

KOMI-EESTI TÄHETABEL

Heaks kiitnud Emakeele Seltsi keeleteoimkond 2021. aastal. Tabel sisaldab nii sürjakomi kui ka permikomi näiteid. Kuigi kummagi kirjakeele õigekirjareeglites on erinevusi, on tähestik mõlemal sisuliselt sama.

a = a:	Айкатыла = Ajkatõla
б = b:	Байбак = Bajbak
в = v:	Войвыл = Vojvõl
г = g:	Гыркаты = Gõrkatõ
д = d:	Давда = Davda, Идмыс = Idmõs
дж = dž:	Ыджыт Сер = Õdžõt Ser, Виджõв = Vidžõv
дз = dzj, aga sõna lõpus, samuti konsonandi ees dž:	Дзодзогулиг = Dzjodzjogkulig, aga Каньвидз = Kanvidž

Märkus. Hääliku topeldamist näitab ühend дзз, seda transkribeeritakse vastavalt positsioonile ddzj või ddž.

e = e, aga sõna alguses, samuti vokaali, й, ъ, ја, ь järel je:	Пеклаыб = Peklaõb, aga Емдин = Jemdin, Агеевчи = Agejevtši
ë = jo:	Отёв = Otjov
ж = ž:	Жебшор = Žebšor
з = z:	Забган = Zabgan
и = i:	Изва = Izva
і = i:	Кулõмдин = Kulõmdin
й = j:	Йõрдор = Jõrdor, Кайдук = Kajduk
к = k:	Кõрткерõс = Kõrtkerõs
л = l:	Лолым = Lolõm
м = m:	Мõсвõйõм = Mõsvõjõm
н = n:	Нидзуваин = Nidzjuvain
о = o:	Ойпõжум = Ojpožum
õ = õ:	Õльõк = Õljõk
п = p:	Пельшор = Pelšor, Пуксипи = Puksipi
р = r:	Ручпõж = Rutšpož
с = s:	Сиспинь = Sispin, Несõль = Nesõl
т = t:	Тетля = Tetlja
тш = tš:	Тшакылёвчи = Tšakõljovtši
у = u:	Уква = Ukva, Турыб = Turõb
ф = f:	(esineb ainult laensõnades)
x = h, aga vokaalide vahel ja sõna lõpus vokaali järel hh	(esineb ainult laensõnades)
ц = ts:	(esineb ainult laensõnades)
ч = tš:	Чилимдин = Tšilimdin, Чучкалог = Tšutškalog
ш = š:	Шовдашор = Šovdašor
щ = štš:	(esineb ainult laensõnades)
ъ (jäab märkimata):	Поньюр = Poņjur
ы = õ:	Ык = Õk, Кывтыт = Kõvtõt

ь = vokaali (v.a e, ё, ю, я) ees **j**, muidu jääb märkimata: Сьөвашор = Sjövašor, Маскальöv = Maskaljöv, ага Сюзьпозья = Sjuzpozja
э = **e**: Эжва = Ežva
ю = **ju**: Юксьöv = Juksjöv, Ключмыс = Kljutšmōs
я = **ja**: Яркойөр = Jarkojör, Кариньяг = Karinjag

[Otsus avaldatud Emakeele Seltsi keeleteimonna lehel:
<https://www.emakeeleselts.ee/keeletoimkond/>]